

UCLA

Archive of the Yiddish Literary Journal Khashbn

Title

Der Alter Lerer / The Old Teacher

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/0f69k2m4>

Journal

Archive of the Yiddish Literary Journal Khashbn, 91(1)

Author

Moshe Shklar, Moyshe Shklyar /

Publication Date

1978

Copyright Information

Copyright 1978 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

משה שקליאר

דער אלטער לערער

אברהם גאלאמבן גשווידמעט

דער אלטער לערער גייט מיט טריט פאמעלעכע,
ווי ער געמאסטן וואלט די צייטן וואס פארביי,
און צייטן זיינען עס געווען אזעלעכע,
אז ס'איז אפשר דערמאנען זיי גאר נישט כדאי.

גאר ווי קאן ער אין נעכט די נישט דערשלאפענע
און אין די טעג, וואס ציען זיך ביז טיפן שפעט,
ווען פאר די אויגן זיינע שטענדיק אפענע
זיי טראגן זיך אדורך — א גליעדער קאמעט —

נישט דערמאנען זיי און יענע טויזנטער
תלמידים וועמען דורכגעלייגט האט ער א וועג;
די יוגנט שטענדיק מוטיקע און ברויזנדע,
וואס איז אין פייערן און רויך פון אים אַוועק — — —

אים דאכט, אז עפעס מאנען זיי און פאָדערן —
נישט לאַז, נישט לאַז פאָרגעסן, לערער, אונדזער וואָר,
מיט לעצטן בלוט, וואָס פליסט נאָך אין די אַדערן,
אויף פאַרמעטן פאַרשרייב דעם קרבן פון אַ דור.

און ער איז מיד שוין איצט, דער לערער זייערער,
וואָס איז געבליבן ווי אַ בוים אין פעלד אליין,
און ערגעץ ווייט עס מיניען העלע פייערן,
וואָס וואָרפן אויף אים קוים אַ מאַטע שוין.

גייט ער אלץ און גייט מיט טריט פאמעלעכע,
ווי ער געמאסטן וואלט די צייטן מיט זיין טראַט,
און אין זיין האַרצן ריזלט זיך דאָס קוועלעכל
פון אייביק ליכט, וואָס ער געצונדן האָט.

